

LEYO SU INFORME ANTIER EL PRESIDENTE O. RUBIO

Esperen Nuestra Gran
EDICION ESPECIAL
Del Dia
16 DE SEPTIEMBRE

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Telefono de Residencia 307-M-1
M. A. REYES, Director
P. O. BOX "V"
Precio de Subscripcion por un año \$2.00
(Pagado por Adelantado)

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Jueves, 4 de Septiembre, 1930

Número 46

DE SEMANA
A SEMANA

Por JUAN MANUEL GREY

NO LO CORREN,
MAS NO LO ADMITEN

Al Rey de las publicaciones Mr. William Randolph Hearst, lo sacaron de una orca, de Francia, diciéndole que lo consideraban muy útil y que para bien de la paz se retirara cuanto antes de allí, sin haber tenido ni un día de haber llegado. Y así lo hizo diciendo de pronto: "que no quería ser el peñero de la nación Francesa, que América ya la había salvado una vez durante la guerra y que ahora él la salvaría otra vez, yéndose." Por lo que los soldados franceses entonces aquella célebre canción que dice:

"Adios Mamá Carlota, Narices...

LOS TRAE RETE-
ENOJADOS

Las autoridades de Ventura no saben que hacer para contrarrestar la labor anti-prohibicionista del baron "William W. Harrison" en donde se rinde culto a ese Dios llamado la Antipiedad. Como los de Ventura son muy paritarios, temen volar a perder, pues cuando se acercan a la playa, los marineros de dicho barco les enseñan desde allí, botellas de champagne y otros vinos, así como mate de jerez mientras que sobre la orilla dominan cuatro o cinco girls, (bueno) el hula hula en trajes apropiados para el clima. Sea por Dios.

JOVENES FRANCESES EN
NEGOCIOS AMERICANOS

Los Monstruos De Cose y Bellan, arribados franceses que brincan en el Atlántico de París a New York por primera vez en la Historia, al llegar a tierras Americanas les preguntan por sus impresiones de viaje a lo que contestan: "tenemos asegurados más de DOS MILLONES de DLS. por este trip" y sale de 25 horas otros \$25,000 de viaje nuestros después de otro viaje que tenemos en cartera". Que los señores esos son negocios, no los importa mucho el estudio ni mucho menos A LA TIERRA QUE FUERTE MAZ LO QUE VIERES.

Tuena nota los sin trabajo se van a hacer dinero.

A volar se ha dicho.

SE ASEGURA

Que con la caída del Dictador Lenina de la República Sud Americana del Perú, más de cuatro presidentes chilenos andan en el Jeto a la boca, sin hacer demostraciones de ninguna especie, nos por allí dicen que es una revolución militarista y que abarca toda la América. Dichos los Presidentes que van a volar, General y Doctor a la vez.

CAMBIO DE CONSUL

Toda la Colonia Mexicana de Los Angeles, anda preocupada por que dicen que "venga el Consulado de California", venga, venga de donde venga, bienvenida sea.

AHORA 'NOMAS' SE ACUERDAN PERO NO LLORAN

Los vasallos de las Reinas derrotadas en las elecciones pasadas para representar a la Raza en las Fiestas Septembrinas andan muy malicheos, que digamos y han de irse a ventarse el año que viene, por ellos que no se "trajan".

NO HABRA MAS 'FLOJOS'

Y AHORA con la nueva apertura de trabajo aquí en Santa Paula ya habrá más excusa para los malicheos flojos y los hijos idios.

Mañana la proxima.

RAQUEL REINA TRIUNFANTE!

NACHITA VARGAS (Garcia)



Preparense.....

Tanto los comerciantes como lectores para ver nuestra Super-Especial Edición del 16 de Septiembre próximo, con motivo de nuestra celebración máxima, como es el aniversario de nuestra Independencia Nacional.

La estamos elaborando desde hace tres semanas y creemos coronar con éxito nuestros esfuerzos. Queremos hacer esta edición tan grande como podamos y hasta ahora hemos tenido buena acogida de parte de los comerciantes; tenemos colaboraciones de plumas distinguidas y contamos con el apoyo de periodistas serios de Los Angeles, Calif. Aumentaremos nuestro tiro y haremos en fin un periódico que sea un recuerdo de tan sublimes fiestas patrias.

NUESTRA EDICION ESPECIAL DE ANIVERSARIO, podemos asegurar que será todo un triunfo pues desde ahora tenemos comprometidas más de las dos terceras partes de las páginas de que va a constar. En este comienzo trabajo, daremos a conocer a todos aquellos mexicanos que por sus méritos patrióticos han sabido distinguirse y que cuentan con la simpatía del conglomerado social.

Como nuestra labor será árdua y fatigada hemos hablado al señor Juan M. Grey, para que nos ayude, simplificándonos así trabajo y colaborando también en la Edición del 16 de Septiembre, aprovechando esta oportunidad para dárseles a conocer y rogarles que todo asunto relacionado con la redacción de este periódico se dirijan a él, estando a la vez encargado de nuestras oficinas en la calle Ojai frente a la Tienda de la Victoria en Santa Paula, Cal., donde atenderá con la amabilidad que le es característica a cuanto insinuación le sea sugerida acerca de la mejor manera de presentar nuestro Semanario.

Todas estas innovaciones que le hacemos a nuestro periódico redundará a favor de nuestros anunciantes y estimados lectores, y ahora solo esperamos la mutua correspondencia de ellos.

Respetuosamente
LA REDACCION,

Debe Haber Llegado una Escuadrilla Americana

MEXICO, Sept. 2 — Por permiso especial concedido hace varios días por el Gobierno Mexicano, el 2 de Septiembre llegará al puerto de Veracruz, una escuadrilla de guerra de la mari-

na de los Estados Unidos, al mando del Almirante E. H. Campbell. Tanto la tripulación como los marineros y la oficialidad bajarán a tierra. El Almirante y su Estado Mayor pasarán a la Capital de la República donde se les prepara entusiasta recepción.

GRACIAS DE LA STA. VILLEGAS

Nuestra distinguida Srta. Petrita Villegas, popular dama de Oxnard, da por medio de La Voz de la Colonia, las gracias a sus amigos y simpatizantes que le ayudaron en su campaña para Reina de las Fiestas Patrias. Ella estuvo convencida que el resultado aunque remoto, fue leal y aprovecha la ocasión para solicitar a su amiga Srta. Raquel Echeverría y demás concurrentes, prometiéndole cooperar para que nuestros festejos Patrios sean magníficos.

EL ACTO DURO HASTA LAS 10. SIN DESORDEN

MEXICO, Sept. 2—Con la solemnidad acostumbrada el Presidente Ortiz Rubio leyó su informe al Congreso, terminando el acto a las 10 de la noche, sin que se registrara ningún desorden ni escándalo. La valla de honor se tendió desde el Palacio Nacional, por las Calles Cinco de Mayo y Primera de Bolívar. La parte más sensacional del Prólogo del Informe Presidencial se considera que fue la que se refiere a que el Presidente expuso su gran simpatía por el Partido Nacional Revolucionario, sin querer decir que por esa simpatía deseará en lo más mínimo las obligaciones que su alto cargo le impone, acerca de los demás.

(Pase a la cuarta Página)

ATENTA SUPLICA.....

Manden Hoy sus Noticias

La Voz de la Colonia ha logrado aumentar considerablemente su circulación y continúa trabajando porque esta sea aún mayor. Nuestra publicación circula con profusión en muchos nuevos lugares donde antes no circulaba.

Habiéndonos percatado de que tanto en Santa Paula como en los diversos lugares donde nuestra publicación es distribuida los lectores desearán leer el mayor número de informaciones locales, de interés público o de orden social, suplicamos a todos nuestros cultos lectores y al público en general que nos envíen o telefoñeen las noticias de que vayan teniendo conocimiento, las que serán publicadas en el orden debido; sin costo alguno, por cuya cooperación quedaremos muy agradecidos, considerando a la vez que la misma será provechosa para todos.

La Redacción.

LUCTUOSA

Ayer, miércoles 3 de septiembre dejó de existir víctima de penosa enfermedad el Sr. Porfirio Juárez, en la ciudad fronteriza de Mexicali, Baja Calif. El extinto era muy conocido y estimado de la colonia mexicana de este lugar, donde por varios años residió con su familia y fue indistintamente como un honrado comerciante. El señor Juárez en vida fue miembro activo de varias sociedades de la localidad, entre ellas la Unión Masónica Emilio Carranza No. 55, de Santa Paula, Cal. Dejó huérfanos a dos hijitas, Lilia y Hortencia, que radican hoy en Saltillo. La Voz de la Colonia a los sentimientos de pésame a los muchos que ha recibido de sus amistades la familia en este lugar.

SOCIALES DE LA LOCALIDAD

BRILLANTE SARAO—

El sábado 30 del pasado mes de agosto, en el local que ocupa el Melody Hall tuvo lugar el festival denominado "Noche de la Raza" patrocinado por el simpático Club Recreativo Anahuac en honor de la señorita Nachita Vargas, la gentil y simpática candidata que fue del club. Los organizadores deben estar satisfechos porque su labor fue premiada artística y pecuniariamente.

Entre los números del esbozado programa que más se distinguieron anotamos la brillante pieza oratoria del Sr. Jorge Prieto Laurens, orador oficial, quien se ganó nutridos aplausos por sus bonitas frases de encomio y aliento hacia los organizadores. La Srta. Ma. Luisa García, hermanita de la candidata, también se conquistó la muchedumbre por sus bonitas canciones entre otras la muy exquisita "real mexicana" "Misteca", habiéndolo hecho tan bien que mereció repetición de canto y aplausos.

La fiesta se sucedió sin interrupción y en medio del mayor orden habiéndose prolongado hasta después de la media noche previo permiso recogido expreso. La mayor parte de la concurrencia fue vestida con trajes típicos nacionales, es decir: chinas y charros, habiéndose distinguido el apuesto charro Sr. Rosendo Valladolid, bien conocido en el Condado como el único creador de tipos nacionales. El mismo Club promete un suntuoso Baile el día 27 de los corrientes en el mismo salón. A tiempo daremos a conocerlo a nuestros lectores.

SU MAJESTAD DA LAS GRACIAS

Raquelito Echeverría simpática señorita de Oxnard, que obtuvo mayoría de votos en las elecciones para Reina de las Fiestas Patrias, hace públicos sus agradecimientos a todas aquellas personas que contribuyeron a tan satisfactorio resultado, mandando un cordial saludo a todas aquellas señoritas que contendieron en tan caballerosa lid. La señorita Echeverría está muy contenta de la honorabilidad y cariño con que fue tratada, tanto de parte de los comités Patrios como de los otros clubs que sostuvieron las mismas candidatas, y exhibió a todos sus compatriotas para que todos llevemos a realizar los mejores festejos patrios, como nunca se hayan visto.

RAQUELITO ECHEVERRIA



SU MAJESTAD RAQUELITO I

NACHITA VARGAS GARCIA, PRINCESA PETRITA VILLEGAS, FELIPA GARCIA Y LUZ BLACO, DUQUESAS DE LAS FIESTAS DEL 16 DE SEPTIEMBRE

Después de la más reñida campaña para Reina de las Fiestas Patrias que se haya visto en la historia de Ventura ganó como se puede ver por el cómputo abajo anotado la bella Srta. Raquelito Echeverría de Oxnard, por la anotación de 33125 votos y estando en segundo lugar la no menos agraciada señorita Nachita Vargas García de Santa Paula, con 26299 votos.

El resultado de la votación fue toda una sorpresa para nosotros quienes nunca nos imaginábamos que fueran a elevarse a tan altos números de votos, mas fue esta una sorpresa agradable, por la satisfacción de ver coronados nuestros trabajos de unificación por parte de nuestros amigos. Según tenemos entendido las cuatro damitas restantes acompañarán a la Reina en su grandioso desfile en Ventura, prometiendo dar a conocer el programa detallado de Festejos en nuestra próxima Edición Especial que saldrá a luz el jueves que viene.

Recibian nuestra felicitación tanto la señorita Raquel como todas las demás damitas así como los diferentes Comités que sostuvieron a cada una de ellas, por su cooperación al mejor éxito de nuestros trabajos.

El cómputo final fue así:

Raquelito Echeverría, Oxnard	33125
Nachita Vargas Garcia, Santa Paula	26299
Petrita Villegas, Oxnard	23429
Felipa Garcia, Ventura	6875
Luz Blanco, Ventura	5161

OLA DE CRIMENES

Burbay, B. C. Sept. 6 — Tres niños y su padre murieron ayer a consecuencia de que este último los colocó y el mismo entró después a una perforación, haciendo que explotara una carga de explosivos que allí colocó.

Cuba, N. M. Sept. 5 — En cuatro sepulturas cavadas en las laderas de una Montaña, Napoleón Benavidez,

su esposa y dos niños fueron enterrados pocas horas después que los cuerpos fueron hallados apilados. Benavidez quien huía por haber dado la muerte a Antonio Salazar y herido a Herman Salazar tres semanas pasadas, mató a su familia y luego se dio él la muerte.

Fremont, Ohio, Sept. 2 — Mientras Roy Boyer, joven paraltico de 18 años, gritaba en su silla: "Oh! padre, no mate usted a mi madre, le ruego que no la mate," Charles Boyer de 54

Directorio Comercial

CASAS DE VENTA

CASA DE VENTA—en la calle once. Vea a don Pedro Ramirez o Gabino Ramos.

CASA DE VENTA—en la esquina de la calle Ojal y Harvard Blvd. No. 253—Muy barata—Vean al señor Sebastian Hernandez, para todo trato y arreglo, en la misma casa.

VOTE USTED POR EL REY "FEQ" QUE SEA EL JOVEN MAS POPULAR DEL CONDADO

GOTA OPTICA
Gota recomendada para las enfermedades de los ojos, para aclarar la vista, para limpiar y refrescar los ojos. Si no puede encontrarlo en su botica, mandenos 25c o 50c (oro) en timbre y le mandaremos en frasco.

ROMERO DRUG CO. El Paso, Tex.

666

Alivia el dolor de cabeza y Neuralgia en 30 minutos, corta el Resfrío el primer día, y corta la Malaria en tres días.

666 También Pastillas

VOTE USTED POR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA

No Dejen de Comprar El

Linimento Maravilloso de Kern

que es tan bueno para los dolores, resfríos etc. De venta en su Pueblo

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relaciona con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

\$2.00 Por Un Año VALE 65 VOTOS

COUPON DE SUSCRIPCION DE

La Voz de la Colonia

Para elegir la Reina de las Fiestas Patrias del 16 de Sept. 1930

NOMBRE

CUIDAD

Firma de Votante

Este coupon tambien es valido para votar por el "REY FEQ" de las Fiestas Patrias

DR. E. H. GOTTSCHALK

Atiendo con especialidad desarreglos del Higado, Estómago e intestinos Graduated del Colegio de Medicina de la Ciudad de México

Quiropractor

947 CALLE MAIN — SANTA PAULA

Mrs. B. L. Hitchcock and daughter, Miss Ruth Hitchcock, are spending a few days in Santa Barbara.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

Mutual 3232
Dr. R. J. CARREON, Jr.
Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sun Drug Co. Los Angeles.

JOSE G. GONZALEZ
Importador y Manufacturero de los famosos Productos
"González" — Chonizo y Dulces Mexicanos

A SU SERVICIO
Estacion de Main y Harvard

GAS, ACEITES Y LLANTAS
Tambien Tenemos Llantas
Garantizadas por \$1. hasta \$3.00
Le descontamos el 10 por ciento en sus Llantas Usadas

S. & J. MEDINA CO
TIENDA DE ABARROTES
Verduras — Carne y Refrescos
Esq. Mill y Harvard Blvd.

STA. BARBARA PRAISES CLARK

Santa Barbara Praises Supervisor's Action

The following comment upon the action of one Ventura county supervisor appeared in this morning's issue of the Santa Barbara Morning Press:

"The action of Supervisor Tom Clark in Ventura in stopping the gambling games in the so-called 'carnival' in Seaside park in Ventura last week-end is to be commended."

These "carnivals" jump about from place to place displaying all manner of gambling games and paying virtually no license by virtue of the fact that they generally "sign up" with and operate under the protection of some local fraternal organization. The supervisor did not permit their local connection in this instance to deter him from the usual rule of prohibiting gambling in the city park, and when he closed out the gamblers, the show was called "a failure."

It is coming to be that an American public cannot enjoy itself unless it can waste its money at games of chance. The supervisor is said to have stopped a convention for his city by closing the games. If that be so, then it was better to stop the pleasure of such visitors as came for that purpose, than it was to expose the boys and girls of the community to the evils of open gambling.

These fly-by-night carnivals are rapidly coming under the general head of public nuisances. They take money from the city, exhibit shows of questionable morality at best, as a general rule, operate their gambling concessions publicly where they can, on the sly when the ban is placed upon them, and generally do nobody any good but themselves and the class of people that flock with them are wholly undesirable, for the most part, in any community.

Community Dinner Honors Teachers

Under the auspices of the Bridge Parent-Teacher Association of which Mrs. Ray Joy is president, a community dinner was given at the auditorium of the Bridge school last night at 6:30 o'clock with the Brgs and Olive-anda teachers as guests of honor.

More than 200 parents, teachers, children and neighbors gathered around the two long tables and the first part of the evening was devoted entirely to becoming better acquainted. Later a motion picture featuring Harold Lloyd, in Among Those Present was presented to the enjoyment of all present.

**¿Ojos con Picazón?
¿Ojos Inflamados?
¿Ojos Enrojecidos?**
Use GOTA OPTICA, el Remedio universal para los ojos.
25c y 50c

Geo. Lauter Co.
111 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.

Manufacturers de: Instrumentos, Estandartes, Pabellones, Honores de celuloide, oro y plata, para coronaciones, uniformes y cachuchas. Mandar a pedir hay un catalogo gratis.

J. BARRON
"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojal St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

PATHE'S BEES
BUSIEST, FAIR
WILL SHOW IT
Special Honey Exhibit
Being Prepared

SACRAMENTO, Aug. 14 (AP)—California today was prepared to demonstrate its place as "the sweetest State in the Union."

Because California ranks first in honey production, special exhibits were ordered for the forthcoming state fair.

SCHOOLS OPEN AT FILLMORE

With Registration in all Grades About Same as Last Year

Fillmore schools are off to a good start for the year 1930-31. The Union High School shows a registration of 348 in the Senior High school and a registration of 107 in the Junior High. A total of 355.

As compared with the registration at the opening of the school last year this shows a slight decrease in the Senior High, and a slight increase in the Junior High.

There was a noticeable increase in the registration of pupils in the various commercial branches. Evidently the depressed business conditions are causing the turn of mind of even the younger generation to more practical things.

In the Fillmore Union Grammar School the opening day registration totaled 533. This will increase within the next month or two. All the Mexican children are not yet entered. They never are at the beginning of the school year. Many to them are with their parents up the San Joaquin Valley, following the grape harvest. In the middle of the last school year in Fillmore 44 per cent of the students were Mexican.

For the past two years there has been no noticeable increase in the enrollment of pupils in the Fillmore grammar school. The steady increase of the preceding years began to slow up with the letting out of men at the Montebello lease, and later with the decrease of the permanent force employed at the refinery.

These fly-by-night carnivals are rapidly coming under the general head of public nuisances. They take money from the city, exhibit shows of questionable morality at best, as a general rule, operate their gambling concessions publicly where they can, on the sly when the ban is placed upon them, and generally do nobody any good but themselves and the class of people that flock with them are wholly undesirable, for the most part, in any community.

WANT RADICAL CHANGE MADE

Petition Being Prepared Asking Discharge of City Manager

In some sections of Fillmore's population there is opposition to the present form of government, which includes the employment of a city manager. In the Fillmore case, however, the city manager appointed by the voters, has been elected, elected by the voters in the regular way. The salary of the city clerk is included in the salary paid to the city manager.

A petition is being circulated addressed to the city council. In its preamble it sets up the claim that the cost of city government is mounting unduly. It asks the city council to abolish the office, and themselves assume and discharge the duties now performed by the city manager.

Other citizens in favor of the city manager form of government, assert that the per capita cost of city government is lower than in any other incorporated city in Ventura county. The petition will be presented to the council at its next meeting; which will be held on Tuesday evening, September 9th. The action of that body will be watched with interest by both parties to the controversy.

Local Musicians Plan September Activities

With Freeman Eakin, chairman of the education committee, in charge of the program, Santa Paula Lodge No. 331, F. and A. M. held its September social meeting last night at 8 o'clock presided by the regular officers meeting at 6:30 o'clock.

The Musical Officers Association will meet in Santa Barbara on Wednesday night, September 9, and conduct "Music Week" at the hotel. The program will be held at 6:30 o'clock, and the very interesting entertainment will be presented by C. C. Kelley, leader of the local band.

The local band, the members of Fillmore will put on the music of the third degree at Fillmore next Wednesday night, September 10. The band will play at the hotel.

Beginning with a 6:30 dinner the meeting will feature a program in charge of Freeman Eakin and Dr. T. L. Milburn. Present plans include a noted speaker.

California boys are the busiest in the United States and evidence of their work will be seen at the fair, declared Carl Mecher, horticultural director.

THREE CITIES JOIN COUNTY

Ornard, Joins Fillmore and Ojai in County Health Unit

Ornard city council has contracted the health work of their city with the Ventura County Health department under the direction of Dr. J. A. King. Ornard is the only city the county entering into an agreement with the county health department, Ojai and Fillmore contracting some time ago.

Dr. King stated today that the same work his department has been carrying on in the county will be done in Ornard. One of the outstanding efforts of the county department during the past two years was the lowering of the infant mortality rate in the county, showing a decrease of from 140 to 85 per thousand.

Excluding the cities, the actual county rate is 54 per thousand compared to the state rate of 63. Classes in child hygiene and personal instruction to mothers, has been responsible for this improvement and it is hoped by the end of the year to have the general average cities and county down to the state rate figures. Dr. King declared.

During the last two years, Dr. King and his staff of nurses headed by Miss Olivia Olfman, have been waging a battle against diphtheria and smallpox, and by the immunization of over 8,000 school children against these diseases. Ventura county is one of the leaders of the state with a low number of cases of these diseases per capita, records reveal.

Another creditable work carried out by the health department is the corrective work among the school children. Clinics have been conducted and parents advised of the children's defects, and the county clinic at the county hospital has done splendid work by operating on children whose parents were unable to defray the expense of medical care. The expense of medical care has benefited by this work as a healthy child can carry his school work far better than a sick one, the county health officer said.

Dr. King has instructed Inspector Max Heilmann to spend all available time in Ornard and carry out sanitary, meat and milk inspections, housing regulations and other health ordinances. For some time the county health department has been making monthly tests of the drinking water and in addition will check up on the bottled waters that are distributed in that city under the contract signed last night.

Church Features 'Home Coming Day'

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

As an opening feature of its fall activities the First Christian church corner Ninth and Railroad avenues will celebrate "Home Coming Day" Sunday, "Beginning Anew" will be the subject of Rev. H. L. Minard's discourse at the morning service. An excellent song service will precede the sermon at the evening service at which time the Rev. Minard will speak on "Fighting the Devil."

GREAT IS OUR ORANGE CROP

Ventura County Great Factor in State's Citrus Industry

Citrus fruit, oranges, lemons and grape fruit, comparatively speaking are hardy stuff compared with the more delicate fruits and vegetables. Such as string beans, for instance. The average haul for a string bean, from its native stem to the ultimate consumer is 1,400 miles. But for the fresh orange in interstate traffic the average haul is 2,600 miles.

That is just a sample of the interesting statistics that Paul Armstrong, assistant general manager of the California Fruit Canners' Association gave to the Fillmore Rotary Club at its Thursday meeting. In addition to the regular members many prominent local growers were present, and they were made to understand that an immense future the citrus industry plays in the general productive development of the state.

It is a very intensive industry at that. All of the oranges, lemons and grapefruit of California could be grown inside the city limits of Los Angeles. Altogether there are some 276,000 acres of citrus fruit in production in this state. In one grove they would cover 425 square miles. Just the territory comprised within the wide limits of municipal boundaries of Los Angeles.

The citrus production of either Los Angeles or Ventura county alone is equal, in a good year, to the entire value of all the gold mined in the state, and California is one of the great gold mining states of the nation.

And the Fruit Growers Exchange has done great work in widening the market for citrus fruits in all sections of the United States and Canada. This average per capita consumption of oranges in California per year is 73, while for lemons it is 18.

And those 276,000 acres of citrus fruit support a total of 200,000 men, women and children. It is a big industry in California, and second place only to the petroleum industry.

The total agricultural shipments of this state in 1929 amounted to \$158,000,000, on which the freight alone amounted to \$30,000,000.

And the motivating and stabilizing force in the citrus industry of the state of California is this same California Fruit Growers Exchange. It has 208 local associates with 12,500 grower members. It has 22 fruit exchangers, distributed over the territory. Its business is to market the growers' product at the lowest possible cost. Sales expense through the exchange amounts to only 247 per cent. And any one pointed in general merchandise, will acknowledge that two and a half per cent is a very low figure for a forty-seven hundred per cent is a mighty low selling cost.

And so the figures, which Armstrong seemed to have stored on the tip of his tongue in large quantities, ran and ran, and explanations aplenty for the great success of the exchange. And he placed advertising among the most important of them. But there are others.

Including the bibles of America. The use of oranges in child feeding has been one of the important things in building up the citrus industry.

The baby industry is some great enterprise in and of itself. In this state there are 18,000 of them born every month. Under this great bulk of baby industry there would have been some 18,000 of them.

And of course the association does other things besides. It maintains the rights of its growers through the Citrus Canners' Association, and it distributes a profitable one through its orderly distribution.

Altogether Armstrong convinced the growers that they were an important factor in one of the great industries in this state. That all the fresh fruits that are sent into the markets of this country and of Canada, in the latest year for which statistics are available, are of some 12,000,000 cases, from out of the state of California, and some of them were from California. Some shipping.

So far is the shipping of the citrus industry in this state. Paul Armstrong is mighty well paid. But as he remarked, after the close of the meeting, we are much inclined to boost about our big year, and minimize the story of the other years. But for next year, well, pretty accurate estimates may be forecast as to production. But as to the buying power of the consuming public, twelve months away, that is something that no man can predict in advance. And Armstrong did not even try.

Federal Aid For Our State Highways

Highway improvement in California will be materially helped along by the Federal Aid apportionment for 1931-32 just announced by the U. S. Department of Agriculture.

California will receive the sum of \$4,181,212 as Federal Aid for the fiscal year ending June 30, 1932, under authorization of Secretary of Agriculture Hyde.

This portion of the \$125,000,000 appropriated by Congress will be available July 1, 1931.

California gets the sixth largest amount among the states, the leaders, in their order, being Texas, which is apportioned \$7,620,239, New York, Pennsylvania, Illinois, and Ohio.

OUR HOSPITAL LOSES HEAD

And Community May Lose The Hospital Entirely Soon

On September 3, 1929, a maternity and emergency hospital was opened in Santa Paula, something that was much needed there. And it is still needed. It was headed and is conducted by Mrs. Lillian Hauman. And now she is flagging upon leaving very soon, with the probability that the hospital will be closed.

She announces that she is leaving to take a position in an Oceanside hospital on Saturday, September 13, and unless arrangements have been completed by that time for some one to take over the hospital, it will be closed.

Mrs. Hauman has started the building of bedding, operating equipment, etc., which she declares is valued at \$5000. She is taking this to Oceanside for installation in a residence there prior to the opening of the 23-bed, \$100,000 hospital, she said.

She states that some discussion is being held with regard to the taking over of the hospital. It has been held but no definite arrangements have been made.

Ventura County Knows Beans

That Ventura county knows her beans, likewise her avocados and walnuts, was demonstrated at the State Fair when supervisors were awarded to display these products the first of the week in Sacramento.

"There is no county exhibit among them all that attracts the attention that the Ventura display does," one Santa Paula visitor was heard to declare. "Many of them are beautiful in a set, formal way and are greatly admired, but distinct, stand before the Ventura county exhibit and exclaim over the perfection of detail."

Representing an old Spanish home, it was designed by A. H. Call and executed by Luther McEwan. Ventura county products have won 29 first places, 23 second places and seven third places out of 90 entries.

An Autoist Pays For Hitting Train
Unique among motorists is the young man who admitted negligence for damages caused to one of its trains when his motor truck hit it on a grade crossing.

This act made Harold Joseph of Westfield the most "talked of" man in Ventura. It is said, for he willing to meet \$5000 to the Central Ventura Railroad for damages to its train.

Leavens Building Presents New Front
With a new ornamental front and plaster one of the most attractive on Main Street.

PROTACION DE ALAMO
Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores

Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

904 Main Street Santa Paula, Cal.

MUST ATTEND PUBLIC SCHOOL

County Superintendent Reminds Parents and Employers

Blanche T. Reynolds, county superintendent of schools, today reminded parents and employers of the law requiring attendance of children in school. The circular contains the following information:

Duties and Responsibilities of Parents
A. Parents and guardians must see that children attend school full time that school is in session at the place the children must be sent. The circular contains the following information:

Duties and Responsibilities of Parents
A. Parents must give in person, in writing, satisfactory evidence of absence or tardiness of children.

C. Failure of parents or employers to comply with the provisions of the Education Rights of Children Act, the Compulsory Part Time Act, or the Child Labor Law, is deemed a misdemeanor punishable by fine or imprisonment or both.

Duties and Responsibilities of Employers
A. No minor under the age of 16 years shall be employed at any time without a permit to employ issued by the Superintendent of Schools or Supervisor of Attendance having jurisdiction over the place of the child's residence. There are two exceptions:

1. Part Time Education—Permits may be issued by State Commissioner of Labor.

2. For employment in seasonal or domestic service during school time only—no permit is required.

B. No minor between the ages of 16 and 18 years shall be employed during school hours without a permit issued by the High School District in which he resides.

C. Employers must keep records and reports of the employment of minors, whether affected or not, and submit them to the Child Labor Law and also a statement of place of employment to the per authority.

D. The employer's responsibility for the employment of a minor shall be extended to the employer or indirectly through the responsibility of one or more employers or other person.

E. Violation or omission to comply constitutes a misdemeanor punishable by fine or imprisonment or both. Failure to produce any permit to employ or post any same shall be "prima facie" evidence of illegal employment.

Provisions for Enforcement of Compulsory Education Rights of Children
An act prescribing compulsory school attendance for all children between the ages of eight and sixteen with provision for exemption thereof.

2. Part Time Education—"an act providing for part time classes for all persons between the ages of sixteen and eighteen years and certain persons under twenty years."

3. "Child Labor Law," an act regulating the employment of minors in conformity with the requirements of compulsory school attendance.

No person other than the Superintendent of Schools or person duly authorized shall issue or permit to work or to employ. The only legal forms are those prescribed by the state.

Leavens Building Presents New Front
With a new ornamental front and plaster one of the most attractive on Main Street.

PROTACION DE ALAMO
Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores

Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

904 Main Street Santa Paula, Cal.

Sidelights of World News Shown in Pictures



YES, SIRE, GIRLS. John Harriman—you know John, don't you, son of Oliver, of banking fame?—John Harriman is going to step to the altar with that dark-eyed daughter of the bright lights, Louise Groody, dancing girl. Louise Groody said she didn't even know he was wealthy—he was so good looking and everything, and that's why she loves him. Well, anyhow, that's what she said, girls. The elder branch of the Harriman family is not at all pleased because Mrs. John Harriman No. 2 and herself were divorced by a Reno decree.



SENOR GENERAL. Gen. Hans Kundt, one-time chief of staff of the Bolivian Army, managed to escape the terrors of the revolution there.

On Their Umteenth Honeymoon



THIS YOUNG COUPLE. Mr. and Mrs. George Kircher of Delaware, O., still enjoy married bliss. He's only 104, while the "missus" is 35. Mr. Kircher was a baker during the Mexican War and batched up the hardback. Maybe that's the secret of longevity.



STAYED OUT LATE. SO FATHER KILLED HER—Officers in Brooklyn, N. Y., are looking at knife and revolver used by Salvatore Tesoro, enraged father, on Emilia, his 18-year-old daughter.



ROME BEST MAN! Here's the bride and here's the groom—and what a best man! And if any of you don't think he's best man, just start something. When Eugene Scott, lion tamer in Dayton, O., decided to take a bride he did so in the presence of his pet—just a gentle (?) Bengal tiger. The ceremony was performed by the mayor of Dayton, who stood—outside the cage. What a wedding! What a sweet smile on the bride!

Got Sugar and Kane



JUST \$50,000 was Murray J. Posner's gag-a gift to Helen Kane the hoop-a-doo girl—but she didn't need him for a husband for she already had Joe Kane. Posner told sweating creditors at the bankruptcy hearing which was held recently to determine what was to be done for the creditors of his retail dress manufacturing business.

Heads Tariff Board

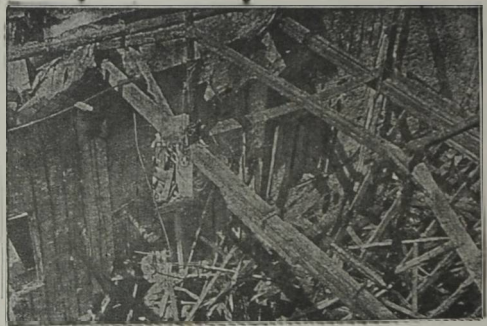


THE new tariff commission which soon is to take up difficult tasks under the Smoot-Hawley tariff act will have at its head Henry F. Fletcher, veteran diplomat. Selection of the former Ambassador to Chile, Mexico, Belgium and Italy as chairman of the reorganized commission was announced by President Hoover.



ACCORDING to James W. Gerard (shown above with Mrs. Gerard), Ambassador to Germany under President Wilson, fifty-nine men, prominent in the industrial, financial and business world, are "the rulers" of the United States. And only two of fifty-nine are professional politicians.

Another Landmark Gone



WE'LL NEVER GO THERE ANY MORE. It couldn't go on forever, and this fourth fire wiped out the old Miner's Brewery Thiel in New York city. Residents of the neighborhood said it was just one blow after another.

Condemned to Stay at Home



CAN'T go with her husband— And they have been married only a short time! But the reason is only that in his waters for adventure Sir George Hubert Williams chose a submarine to make his recent trip to the north pole. Lady Williams (above), the former Suzanne Bennett of musical comedy fame, cannot go because Sir George doesn't think a submarine is a nice place for his lady.

Mind Your Legs, Says Mistinguette



THE gal with million-dollar legs tells him—No one was better fitted to give Rene Savard, who started to water-cycle across the English Channel, tips on how to use his legs, than Mistinguette, who sure has 'em. She's wishing him bon voyage.



TINY, BUT— She may be small, but, oh, what a gal. Since her discovery by Mme. Schumann-Heink, only a few years ago, Little Mary McCoy has been the star of two famous operettas and of the air.

LEVO SU INFORME ANTER EL PTE...

Partidos, manifestando que con respecto a los obreros verá porque no pierdan ninguna de las conquistas que les correspondan, pues estas se confirmarán próximamente cuando se expida la nueva Ley del Trabajo que recomienda se termine cuanto antes. El Presidente elogio al Ejército calurosamente, y asegura que hemos entrado en un franco periodo de reconstrucción nacional. Al emitir su opinión acerca de la Prensa manifestó dispuesto a otorgarla toda clase de libertades que le correspondan ya que se ha hecho acreedora por su buena labor. Y con respecto a la libertad de creencias manifestó Ortiz Rubio que dentro del más estricto apego a las leyes se velará porque la libre manifestación de estas no sea conculcada, y porque desaparezcan los obstáculos que contra ellas se interpongan.

El Presidente de la Cámara, Dr. José Pérez Gil contestó al Presidente de la República, publicando sin reservas su labor, que (dijo) está mereciendo la absoluta aprobación de todos, especialmente de los Representantes Nacionales.

La mayoría de los Secretarios de Estado fueron muy aplaudidos especialmente el general Juan Andrew Almazán, Ministro de Comunicaciones y Obras Públicas y el Secretario de Guerra y Marina general Joaquín Amaro.

Al acto concurrió todo el

COLECTA DE LA LIMONEIRA

medad del Sr. Alberto Compañan que lo tiene postrado en cama en el Rancho de Limoneira del Mar; sus amigos han hecho algunas colectas entre sus compañeros habiéndose logrado buen éxito. Los colectores para satisfacción de los donantes y demás personas nos rogaron publicáramos las listas de ellos y las cantidades sufragadas que hacen un total de \$67.60 los cuales ya fueron entregados al Sr. Compañan.

La colecta es así:
Colecta por la Sub-comisión Honorífica en Limoneira del Mar para el Sr. Alberto Compañan.
Claudio Rivera 25
José M. Espanza 25c
Salvador Escalada 50c
Ambrosio Saturnino 50c
Pedro Morales 50c
Epifanio Escalada 50c
José Saturnino 75c
José M. Cachu 1.00
Genaro Arenas 50c
Ygnacio Arenas 50c
Luis Vante 25c
C. Ponce 25c
José Martínez 25c
José Gutiérrez 25c
Bictor Toscano 30c
Juan Cortes 25c
Plácido Gutiérrez 25c
Erlindo Brabo 50c
Miguel Rubio 50c
Pablo Albaro 30c
Felix Albaro 30c
Aurelio Pinedo 15c
Mauricio Saldivar 50c

Cuerpo Diplomático encabezado por los Embajadores de Estados Unidos, de Cuba y de Brasil.
Tanto a la Hogada del Primer Mandatario como a su salida del recinto de la Cámara el público lo aclamó estrepitosamente.

Mejillades Pinedo 25c
Ygnacio Escalada 25c
Manuel López 25c
Amador 25c
Romas, García 25c
Miguel Rivera 10c
Victor Seballos 1.00
Hijino Martínez 1.00

Colectado por la Comisión Honorífica de Santa Paula Calif. nombrado para Colector el Sr. Cornelio Vera.
Joaquín Pérez 50c
Santos Hernández 50c
Johanna Gutiérrez 25c
José Aguilera 25c
José B. Ramírez 1.00
Guillermo Rodríguez 1.00
Estanislado Masías 25c
Refugio Masías 25c
Pedro Ramírez 25c
Paulo Quintana 25c
Magdalena González 1.00
Catalino Gutiérrez 1.00
Francisco Sánchez 1.00
Catalino Javes 25c
Dominio Castro 25c
Esiquio Garbu 1.00
José Y. Tercero 25c
Miguel García 25c
F. Alcanes 1.00
Ramon Gutiérrez 25c
Rafael Meléndez 25c
Tomas Sanchez 25c
Porfirio González 25c
Carolina Rubio 25c
Y. Espinoza 25c
Epifanio Escalada 25c
P. Ureno 25c
María Magdalena 25c
Quirino de la Torre 25c
José O. Pérez 25c
Catalina Rosales 25c
C. Ponce 25c
Petría Ponce 15c
Rebeca Ponce 25c
Santiago Uribe 25c
José Duran 25c
Pedro Melena 25c
A. García 10c
Rocío Navarro 25c
Yasela Mora 25c
Amador Saldivar 25c
Salvador Balbuena 25c
Antonio Hernández 25c
Manuel Abila 25c
Juan Cabral 25c
Ramon Luna 25c
Francisco Paz 25c
Feliciano Cabral 25c
Alberto Quebara 25c
Miguel Luna 25c
Feliciano L. Salgado 25c
Vencedito Gutiérrez 25c
Orlio Paz 25c
Yrizaro Murgía 25c
Vicente Padilla 25c
Marcelino Escobedo 25c

Total \$82.25
Colecta en el campo No. 5 y 3 Pertencientes a la Limoneira de Obilbendas para ayudar a el Sr. Alberto Compañan que se encuentra enfermo en el Rancho de la Limoneira del Mar.
Colector Sr. Crescencio Perez Luna.
Francisco Paz 25c
Gilio Paz 25c
Pedro Vaca 25c

Colecta en el campo No. 5 y 3 Pertencientes a la Limoneira de Obilbendas para ayudar a el Sr. Alberto Compañan que se encuentra enfermo en el Rancho de la Limoneira del Mar.
Colector Sr. Crescencio Perez Luna.
Francisco Paz 25c
Gilio Paz 25c
Pedro Vaca 25c

Muy Altas Tarifas Sobre Películas Extranjeras

MEXICO. — La comisión de Tarifas ha recomendado al Secretario de Hacienda, que las películas habladas extranjeras, las que no estén en español, sean gravadas con impuestos altos al introducirse a la República.

Francisco García 25c
Victor Flores 25c
Julio Castañeda 15c
Tiburcio Hernández 25c
Antonio Hernández 25c
Narciso Robles 25c
Esteban Bucaria 25c
Antonio Bañuelos 25c
Alberto Mesa 50c
Victor Albaro 50c
Leopoldo Brabo 50c
Faustino Sandubel 50c
Gumersindo Mosqueda 50c
Merced Mosqueda 25c
Sisto Rivera 25c
Ramon Aguilar 25c
Jesus Betancur 25c
Juan Boryon 25c
Guadalupe Ribas 25c
Manuel Alcoser 50c
Aurora Cachu 50c

Total \$12.85
Colecta en el campo No. 600 Pertenciente a la Limoneira de Obilbendas para ayudar a el Sr. Alberto Compañan que se encuentra enfermo en la Limoneira del Mar.
Colector Miguel Soto 25c
Ramon de los Santos 25c
Guadalupe Bravo 1.00
Rosario Alamillo 50c
Arístido Allala 50c
Brasido Cachu 50c
Aurelio M. Ybarra 1.00
Angela Sarate 10c
Espiridion Pulido 25c
Juan Galban 25c
Andrés Barragan 25c
Jesus Alanis 1.00
Total \$5.50

Colecta en el campo No. 1 perteneciente a la Limoneira de Obilbendas para ayudar a el Sr. Alberto Compañan que se encuentra enfermo en el Rancho de la Limoneira del Mar.
Colector Mauro Rodríguez 50c
Jesus Michel 50c
José Galiardo 50c
Daniel Duran 50c
Dolores Rivas 50c
Cruz Salazar 50c
Mauro Sella 50c
Filiberto Borgas 50c
Daniel Donate 50c
Francisco Duran 50c
Matias Michel 50c
Daniel Hernández 50c
José Rivas 50c
Seferino Mendoza 50c
Florencio Donante 50c
Bacilio Cabral 25c
Julio Morales 25c
Miguel Martínez 25c
Manuel Castañeda 25c
Elioso Lira 1.00
Familia Rodríguez 1.00
Total \$12.25

TERMINO EL CONGRESO DE SACRAMENTO

En el Cual se Tomaron Acuerdos Interesantes para America Latina

SACRAMENTO, Calif. — La primera Conferencia Pan-Americana de Comercio Reciproco fue clausurada anoche después de haber estudiado varios puntos y resoluciones que vendrán a estrechar las relaciones amistosas entre las naciones de la América Latina y los Estados Unidos.

Las resoluciones tomadas fueron:

- 1.—La creación de una Junta de Arbitraje que se encargue de estudiar los problemas que surjan antes de que el caso sea llevado ante los tribunales.
- 2.—La creación de un servicio aéreo de correspondencia entre la Costa Oeste de los Estados Unidos y la ciudad de México.
- 3.—Facilitar el servicio cablegráfico entre México y la Costa Este de América del Sur, servicio que será dedicado exclusivamente a la información diversa de mercados.
- 4.—Crear un programa de radio especial Panamericano.
- 5.—Ver porque la entrada a Estados Unidos y México en la frontera se haga de manera uniforme, a las mismas horas.
- 6.—Dar facilidades al comercio de las frutas fuera de época, entre la Costa del Pacífico y las naciones sudamericanas y, para el objeto, formar una junta que se encargue de vigilar y dar facilidades para la distribución.

COLECTA PARA LAS FIESTAS

Lista de personas que cooperaron ayudando al comité de Fiestas para las próximas fiestas del 15 y 16 de Septiembre en el Condado de Ventura.

Colector del Arco Campo 9 Sr.
Amador García 20c
Francisco Gallego 25c
Marcelino Escobedo 50c
Antelo Sausedo 50c
Pedro Melena 25c
Santiago Uribe 50c
Savina de Gallego 25c
Dominio Castro 30c
Cornelio Vera 50c
Savina de Gallego 25c
Cesar Ponce 25c
Miguel Rosales 1.00
José Pérez 50c

CAMPO No. 1
Antonio Hernández 1.00
Pablo Quintana 50c
Crescencio Perez 50c
Refugio Ruiz 1.00
Joaquín Perez 30c
Estanislado Masías 50c
Tiburcio Gutiérrez 25c

Total \$9.25

COMENZO EL REGISTRO DE CHINOS EN MEXICO

"La Presidencia del Consejo Municipal recibió ya las instrucciones relativas a la forma en que se debe de proceder para el legal registro de chinos que radican en esta Municipalidad, y cuyas disposiciones fueron puestas desde luego en vigor.

Cada chino se presentará a la Presidencia Municipal llevando consigo los documentos legales que expidió la oficina de Migración el día en que entró al País; un certificado Médico de buena salud y todos los detalles y requisitos que conforme a la Ley deben llenarse.

El paso que se ha dado en la organización de un registro en toda forma, es demostración plena de que al fin nuestro gobierno se va preocupando por estas cuestiones que entrañan para el país un serio problema que urge resolver satisfactoriamente.

ACERCA DE UNA SUPUESTA SEGREGACION

La prensa informativa de la República Mexicana, desde el más modesto semanario hasta el poderoso rotativo, ha lanzado a la publicidad ciertos rumores que dicen ser adquiridos en fuentes fidedignas, los cuales se refieren a que los Estados Unidos pretenden adquirir o segregar de México el Territorio de la Baja California, dando a cambio de él la República de Honduras y fuerte suma de dinero o condonación de deudas.

Y, es natural tal información ha levantado de una manera enorme el sentimiento patriótico, pues que es lógico y es admisible que los mexicanos no admitimos por ningún motivo que se nos quite un cacho de la tierra. Y, razón suficiente hay para que la cosa causó alarma, porque se tiene en nuestra patria ya la amarga experiencia que culminó con el tratado de Guadalupe y la pérdida de una gran franja de terreno para México.

Ahora que, bien visto el asunto, no hay motivo para alarmarnos a los acontecimientos. Las condiciones actuales de vida, no solo en América sino en todo el mundo, no son las mismas que prevalecieron en el año del 47, y ahora una transacción de la naturaleza de la que se suponen los extremistas está muy lejos de convertirse en realidad, precisamente porque nuestra patria tiene concertados compromisos comerciales o de otra naturaleza con potencias que no verían de buena gana que se nos comprara con o sin ventaja la rica región bajacaliforniana, si sus intereses se resentían en algo.

Por lo demás, cabe por ahora esperar. No hay que hacer una tempestad en un vaso de agua, y esperemos a que los acontecimientos se sucedan. El tiempo es el encargado en todo caso de hacernos conocer nuestro destino.

RINCONCITO ALEGRE...

Un inglés llegó a Sevilla y se metió por una de sus tortuosas calles; vió éste letrero: NOTARIAS, y como no sabía español interpretó NO TE RIAS.—Vaya! qué curiosos son estos sevillanos. Como todo el mundo aquí se está riendo, ponen la prohibición de reírse.

Púsose serio como un poste, siguió y a poco halló otro letrero: HOJALATERIAS. El interpretó muy bien: OJALA TE RIAS.

Y como si le hubiesen hecho coquillas, empezó a reír como un bendito. Tan distraído estaba con su risa, que atropelló a un mozo guasón. Como buen sevillano éste se le paró delante, interrogándole. El inglés le contestó como en las escenas mudas, enseñándole el letrero. A lo que el otro replicó dándole un gran codazo y en señalándole otro letrero de cerca: PAQUETERIAS, que el inglés muy serio interpretó PARA QUE TE RIAS. Y volvió a soltar la carcajada.

En sus notas de viaje, publicadas en un gran diario londinense, contaba el episodio con este título: "Los españoles visitan en rútilos dónde y cuándo conviene reírse."

AL ROBO EN GRANDE ESCALA

El rey de los bandidos americanos, llamado Alfonso Capone, acaba de visitar nuestra población fronteriza de Tijuana, donde recibió los agasajos que su real estirpe merece.

La última condena que sufrió su majestad por algunos incontinentes asesinos, fue de seis meses de prisión, en la cárcel de Chicago.

DR. FRANCISCO ARMENDARIZ

Treinta años de experiencia en los hospitales de París, México, Chihuahua y el Paso. Especialista en enfermedades de señoras, de niños y secretas de ambas sexos. Sangre, Cluiga.

HORAS DE CONSULTA:

Oficina de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. Domingos de 10 a 1. Consultorio, 130 South Broadway, entre las calles 1a. y 2a. en el 4o. piso. 407 del Southwest Building.

Colecta en el campo No. 5 y 3 Pertencientes a la Limoneira de Obilbendas para ayudar a el Sr. Alberto Compañan que se encuentra enfermo en el Rancho de la Limoneira del Mar.
Colector Sr. Crescencio Perez Luna.
Francisco Paz 25c
Gilio Paz 25c
Pedro Vaca 25c

GRATIS -- GRATIS -- GRATIS

\$50.00 en Efectivo

A LOS QUE GANEN EL GRAN

Concurso Economia en Gasolina

Durará 20 dias comenzando el 4 de Septiembre— todos los dias de 8 a. m. a las 9 p. m.

MANEJE UN CHEVROLET SEIS LO MAS LEJOS POSIBLE Y SI HACE LA MEJOR DISTANCIA GANARA ALGUNO DE ESTOS PREMIOS:

1o. Premio \$25.00
2o. Premio \$15.00
3o. Premio \$10.00

UN BONITO CONCURSO MANEJE MAS LEJOS Y PARA TODOS

Todo mundo es bienvenido No Obligación

Este concurso está abierto al público y la entrada a él, no le obligará de ninguna manera, solo se necesita que usted se registre en nuestras oficinas ya sea en persona o por teléfono y le diremos el día y hora de su prueba. Regístrese ahora y esté seguro de una pronta oportunidad.

PRUEBE Y DIVIERTASE - GANE DINERO EXTRA

ROSENAUER-CHEVROLET CO.

1055 Main St. Telefono 476 Santa Paula

Un vidrio Mason visible está adherido por fuera del cofre de un Chevrolet Seis, con un tubo directamente al carburador. Una pinta de gasolina, gastará cada consumiendo, comenzando de nuestras oficinas, manejando el carro hasta que la gasolina se acabe. Toda manifiesta sobre el mismo camino acompañados de un observador.

Ojo! Ojo!

A los Padres y Duenos de Menores

Información Tocante á la Presencia de Niños en las Escuelas y el Empleo de Niños

DEBERES Y RESPONSABILIDADES DE LOS PADRES

- A. Los padres y los guardianes de niños tienen la obligación de ver que los niños estén siempre en las escuelas de los lugares donde residen cada día de las sesiones. Si la familia sale de un distrito hasta otro, deben los niños entrarse sin demora en la nueva escuela.
- B. Deben los padres dar explicación, o en persona, o por carta, de la ausencia o tardanza de los niños.
- C. La falta de los padres o de los patronos de cumplir con las leyes para la educación de los niños se considera como un crimen de menor cuantía, punible por multa, o por encarcelación, o por los dos.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES DE LOS PATRONES

- A. Ningun menor que no tiene diez y seis(16)puede ser empleadosin "permiso para trabajar" otorgado por el Superintendente de las Escuelas, a por el Inspector de Asistencia que tiene jurisdicción. Hay dos excepciones:
 1. Para funciones teatrales: Los permisos son dados por el Comisionado de Labor del Estado.
 2. Para el empleo en agricultura, o en el servicio domestico, en TIEMPO CUANDO NO HAY ESCUELA.
- B. Sin el "PERMISO PARA TRABAJAR" dado por la autoridad de La Escuela Secundaria del Distrito en el cual reside, ningun menor entre las edades de diez y seis (16) y diez y ocho (18) años puede trabajar durante las horas de escuela.
- C. Los patronos deben guardar las memorias y informes del empleo de menores, como requerido por la "Ley del Estado del Trabajo de los Niños", y deben permitir la inspección del lugar de trabajo por las autoridades constituidas.
- D. La responsabilidad del patron para el empleo de un menor es la misma, sea hecha directamente, o sea hecha indirectamente por un contratista o otra persona.
- E. La violacion o falta de cumplir con la ley constituye un crimen de menor cuantía, y es punible por multa, o encarcelación, o los dos. La falta de mostrar el "Permiso Para Trabajar", o dar avisos publicos como requiere la ley, sera prima facie evidencia de empleo ilegal.

LEYES DE LA ASISTENCIA OBLAGATORIA DE ESCUELAS

1. "Derechos Educadores de los Niños", una ley que prescribe la asistencia obligatoria en las escuelas de todos los niños entre las edades de ocho años á diez y seis años con provision para enforzarla.
2. "Part Time Education", Educación para una Parte del Tiempo, una ley haciendo provision para clases con sesiones de una parte del tiempo para todas las personas entre las edades de diez y seis (16)años y diez y ocho años(18),y para algunas de menos de veinte y años de edad.
3. "Child Labor Law". Ley del Trabajo de los Niños, una ley que rige el empleo de los niños en conformidad con los requisitor de la Asistencia Obligatoria.

SOLO EL SUPERINTENDENTE DE LAS ESCUELAS, O LAS PERSONAS AUTORIZADAS DEBIDAMENTE TIENEN EL DERECHO DE DAR CUALQUIER TIPO DE PERMISO PARA TRABAJAR O PARA EMPLEAR A LOS MENORES.

LAS FORMAS DE PERMISOS PRESCRIPTAS POR EL ESTADO SON LAS UNICAS QUE SON LEGALES

Room 1, Court House, VENTURA, CALIFORNIA

BLANCHE T. REYNOLDS, County Superintendent of Schools (Superintendente de las Escuelas del Condado)
W. K. COBB, Director of Attendance (Director de Asistencia).